



Publication:

International Business Daily (China)

Date:

15 December 2011

Title:

AspenTech CEO: Looking forward to contribute to Chinese energy saving initiatives

Summary:

Mark Fusco, CEO of AspenTech, introduced the company as a leading solutions provider with 30 years of history helping oil & gas, energy and chemical companies optimize process manufacturing. Speaking on energy savings, Fusco suggested companies focus on optimizing the process rather than zeroing on the emissions. This is because with energy savings in place, both the cost of production and carbon emissions level will be reduced. The article further introduces the company, its operations in China and aspenONE, AspenTech's flagship product. It is also mentioned that Sinopec and CNOOC are the company's customers.

Mark Fusco also highlighted that China is a very important market for AspenTech and that the company is working closely with the industry to ensure that the solutions can meet market demand in the best way possible. The company's competitive advantage is that AspenTech can optimize processes using software versus hardware like the competition. 2011 also marks the 30th anniversary for AspenTech.

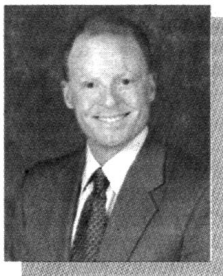
With the Chinese government looking towards improving the environment with energy saving methods and reduce carbon emission, AspenTech looks towards stronger collaboration to create a better future for China.

特别关注

艾斯本:

愿为中国节能减排多做贡献

——访艾斯本公司 CEO Mark E.Fusco



艾斯本公司 CEO
Mark E.Fusco

□ 本报记者 魏建玲 栾鑫

AspenTech(艾斯本)是世界最大的给能源行业和化工行业提供生产过程优化方案的公司。在中国,与中石油、中石化有着多年紧密合作关系,为其生产过程提供需要的软件帮助,对其流程控制、业务运作及后期投资回报和运营利润都很有帮助。该公司成立30年,在29个国家设立办事处,是一家能够直接向客户提供全方位解决方案的供应商。鉴于该公司在能源及节能减排领域的卓著表现,日前,记者在京采访了艾斯本公司的 CEO Mark E.Fusco 先生。

Mark E.Fusco 先生认为,工业领域节能减排应从能源使用方面加大力度,控制能源使用率,而不应该从排放着手。第一,使用更少的能源大大减少生产过程中的成本;第二,使用更少的能源,碳的排放量就会越来越少。

作为一家提供生产过程优化软件的全球领先厂商,艾斯本公司的产品广泛应用于能源、化工、制药、工程设计以及其他采用化学工艺生产产品的行业。其借助集成的 aspenONE 解决方案,优化生产厂家工程、制造与供应链业务,为客户增加产能、利润,降低成本,提升能效。从在麻省理工学院的开始到 aspenONE v7 的问世艾斯本在生产过程优化软件方面始终走在创新前沿。

针对石油冶炼与成品销售, aspenONE 软件提供一套集成的平台,以此来管理不稳定的市场因素,降低成本,同时达到安全标准规定。企业通过针对石油冶炼与成品销售的 aspenONE 软件,每年可产生大约 5500 万美元的效益,在数月而非数年内实现投资回报。

如今, aspenONE 的解决方案几乎被全球所有领先流程公司所采用,已有超过 10 万个用户和 1500 家企业通过使用 AspenTech 的软

件,实现了卓越的财务和运营目标。

目前,艾斯本公司只在中国的北京和上海设立办事处,良好的销售团队涵盖直售、技术支持和售后服务。200 名成员占全球销售队伍的 17%,足以看出其对中国市场的重视。

进入中国市场以来,艾斯本公司为中石化、中海油等许多知名能源、化工企业提供了优质的服务,主要是在过程管理和过程优化上提供软件服务。

Mark E.Fusco 先生谈起他的产品和服务对中国能源、化工行业带来的收益,他说,“中国是一个对技术特别感兴趣的,所以,我们一直和中国学术界、产业界保持紧密联系,使产品和服务更加贴近中国客户的要求。利用建模技术对所有生产过程进行优化,全程基于一种软件,而不是像很多的竞争对手那样仅仅关注于硬件。所以这点是我们比较特别的地方。”

艾斯本公司所提供的软件为企业所带来的利益是很直观的。可缩短投资回报周期,不仅做到了帮助客户省钱,而且能立刻产生效益,并将长期持续地发挥作用。为企业节约成本、提升利润的同时,在减少能源、化工企业的碳排放量方

面,艾斯本公司过程优化软件所带来的价值不可估量。

Mark E.Fusco 先生曾是美国国家曲棍球运动员,采访中,当记者问及做一个优秀运动员与做一个商业领袖给您的人生有何启迪时,Mark E.Fusco 先生坦然一笑:“自然赋予了我们生命,我们要做些事情来回报大自然,这也是我致力于这一行业的原因,愿人类生活得更美好……”,他接着说,艾斯本公司的产品致力于能源领域节能减排的解决方案,主题是保护自然造福人类。中国正处在积极加大投入改变自然环境的重要时期,我们愿意在中国加大投入,加强合作,今年是艾斯本公司成立 30 周年,这是一个难得契机,希望能与更多领域合作,为中国节能减排和低碳生活多作贡献。